

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR -- BÈZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachios in Marciatvieri, in piazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonaments:

Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs;
Par l'entero il dopli.

Inserzioni:

Intindisi cu la Redazion. Mandà letaris al sempris
indirizz: **Amnist. Florean dal Palazz - Udn**

OSSERVAZIONI DI FLOREAN

A proposit di une Letare Pastoral o ricev e o publichi:

« Monsignor Berengo, ai 21 Avril passat, cun lis solitis formulis di Curie cul N. 984 all'indirizzave al *Venerabile Clero e dilettissimo popolo* la plui rancide des Pastorals; par stabili fra i dilettissims siei fiis i *Comitatt Diocesani e Parrocchiali*, il cui ultim scopo nissun cognoss; ma che So Ecc. ta la espansion dal so curon al diis che *l'opera dei Comitatti ha per iscopo supremo l'unità dell'azione Cattolica*.

Ce che sei cheste *azion catoliche*, Monsignor al voress che cul so miezz e foss cognossude da dug; e cull al si sfadie a spiegà che bisugne racolzi *in se per semplificazione ciò che disgregato correrebbe pericolo di morire d'inedia, ecc. ecc.*

Cheste spiegazion mi par ancemò plui scure dal prin pinsir par cui passand da l'astrat al concret, al devi perdonami So. Eccelenze se, in chest fabarint si passe a un poce di *cronache*, e a un exam un poc. all'ingruess da la dete Pastoral.

Il vescul *Berengo* al fo precedut in Diocesi da *idets contraritis*. — La *prime* che si fasè sinti meteve a base da lis asserzioms, che par judicalu bastave dii, che al jere Lui il Fondator dal *Venet Catholic*, giornal che, vergognos dai proprii fass, e de so progenie, al ha dovut cambià non, e fassi clamà la *Difesa*. — La *seconde* (par difindiu) sostignive jessi Monsignor Berengo un *omp di dutrine* e di *cur*, e quindi il Friul al podeve sperà un guviar dai plui bioi.

I principis, di fàs, forin bielissims, e passerà ai nestrìs nevos la memorie di chei di in cui a *Pasion di Prat* al spiegave il so principal pinsir, esclamand: *Viva la Patria, viva la Religion*. No si podeve dii di miei, e quasi che chestis peraulis

fossin stadis une bandiere, volind spiegà se stess, dugg plaudirin freneticamentri rispundind: *Beat sejal che nus mostre la buine strade*.

I principis dai Sacerdos, e la stirpe dai Fariseos cognossudis peraulis cussì nobils, spaccarin su lis spalìs lis lor capis, e strenzint i ding, (se ché brave int jù ves vos) zuravin, che al vint saressin spandudis ches peraulis soversivis e in mill manieris sporciarìn chell biel pinsir.

Da chest si cognoss, che il Vescul al jere un omp di buine volontat; ma dai fass di dopo, si capis ance, che lu han ridot a jessi un omp come dugg, e che la *strenzin* come che uelin.

Difatt, cui non si meravee tal viodi chest Vescul metissi a glorie, e fa cognossi a dugg di jessi stat il — *Vicepresidente del Comitato permanente per Congressi Cattolici in Italia!* — Al è da maraveassi che par chest nol sei stat fat cardinal! Cui sa che no si vebi ancemò il gust di vedelu par chest titul splendent di porpore! Che il nestrì Udin nol vebi di fa legrie par tant onor!

Par altri in miez a cheste speranze *al sa di ram* il sinti che: *l'effetto dei detti Comitatt tanto e così largamente caldeggiati non essendo stato in passato pari alle concepite speranze si convince (il Vescul) della necessità di una ricostruzione intorno a qualche antica pietra ormai disgregata*. Ce induvinel isal chest? Isal forsi buine logiche il di: No hai podut fa nuje cui tai e tal miezz, cun ches personis, cun ches pieris, duncè uei riusci a formà chei Comitatt cui stess miezz, cu lis stessis personis, cu lis medesimis pieris!

In Friul no si cumbine ben chest mud di rasona, e par chest che al si persuadi il Vescul che = se ta la istituzion dai Comitatt Diocesani e Parochians al ul doprà *robè rusine clostris vectos*, che uchin senze armonie, dute cheste robe no servirà che a fa ridi il mond, e il risultat nol ariverà nancè a compensà lis spesis di stampe, e che no solamentri al saltarà fur cu lis mans ueidis: ma che al sarà

compagnat di plui dul ridazza sot i bafs dal Fur-
lan, che te lor bontat e indulgenze diran: che
Monsignor nol cognoss i siet polezzus. »

Un osservator.

STORIELE DI FLOREAN

Us contara la storie di une camarele che peso
masse afezion o cui so savè dale a intindi al
paron, jere continue cause di displazes in famee.

Cheste ninne, nassude tun bosc, fin di fantazute,
sintive tal so sang che jere nassude par comandà
e no par ubidi.

Costrate de gran miserie e ance pe voe di vigni
a abità la capital, je vignude a servi a Udin.

La poce voe di fa ben, la so gran ambizion, e
la manie di plazeigi plui di un moros, l'ha fatt si,
che no durave in nissun lug, par dutt la manda-
vin pat-trois sui prins diis.

Fatt sta che une biele di e sparì. Lis lengatis
disévin, che jere lade a ciase so, a pojà un ciart
fagott che a Udin i servive d'imbarass.

La int che la cognosseve plui ben di me, mi ha
assicurat, che dopo ve lassat cheil fagott a ciase,
je lade al bagnos cun l'un che al veve cooperat
umport plui di un altri a la formazion dal fagott.

Tornade a Udin, plui biele e umport ben vistade.
Si racomanda ai siet antigis amis, che ciatassin
di pojàle come camarele, in qualchi buine famee.

Un vecio, sior, libertin e ance pari di famee
apene vidude la bestie i ha stabilit une buine me-
sade e fate vigni subit in servizi.

Jè po, plui che contente, vidind a colp di voli
che di cheil vecio si podeve fa balon, subit e acetà.

In poc timp jè e ciapà la paronanze de ciase, jè
faseve, jè dislave, simpri cun une sfrontatezze uni-
che, jè cioleve cheil che voleve. L'intera famee,
comprindut il vecio marionete, restave cu la bœce
spalancade, si cialavin l'un l'altri come immacachis.

Une di la siore, stufe di cheste perle, voleve
licenziale; ma il paron i disè:

— Cosaustu far, bisogna compatirla. Vedistu, elà
la garzira, la pratica anca fameje franzesi, la ga
i so sistemi che no fala, lassemola far.

Une di, che jere vilie, i domande al paron:

— Cosa go da tor ogi, go da tor de magro o
de grasso?

— Benedeta da Dio, mi stago poco ben, bisogne
che magni de grasso. Riguardo a quei altri, do-
mandeghe a la siora.

Jè, par no sciaassi a domandà a la siore, lade
in plazze e quartà a ciase dutt di grass.

La siore e fase un ciadaldiaul, voleve bastonale,

voleve mandale vie. Alche la camarele i rispunde:
— Ciare la me ciare siore, prima di mandami
vie bisugne che discori cul so omp. Il so omp l'ha
diviarzis oblezion cun me, e par chest bisugne
che m'intindi cun lui.

Insume, la nestre camarele, poc timp dopo, vi-
dind che al minciave di fa comparse un altri fa-
got jè sparide, e nissun plui la ha vidude.

I FLORS DAL BEAT BELTRAM

Tai ultims agns, l'*Esaminator*, al si è ocupat de
costumanze che il Ciapitul, ogni an tal di da la
Fieste dal nestri Beat, dopo la Messe al regalave
al Vescul, al Sindich, al Prefet, un boche di flors
in segno dal bon accordo, e da la buine armonie,
che doveve regnà fra di lor, e chest al pareve
bon, il popul se la gioledeve di cheste pratiche, i
muis ricevevin di buineman un biel tabar, e va
che la vada.

— Jo, di presint, custode fedel da lis tradizions
da la patrie, voress savè il parcè, che il sior Cia-
pitol, ossei che congreghe di sapientons che al dà di
né scaldin i banes dal Coro, e han bandonade che-
ste costumanze che pareve tant bon, e che no fa-
seve mal a nissun!

Un l'ha rispindut che: apont parceche i flors
significhin armonie, lor no intindi di finzi la pas-
dolà che regne la uere. Buzarade!

Un altri l'ha ditt cun Giobe, che i flors i rapre-
sentin la muart: *Qui quasi flos egreditur et con-
teritur*, e che chest pinsir al turbe la lor coscienza
par i sparagns che fasin su la robe de Glesie, e
che une di bisugne lassaju; ma intant uelin giòdi
cun cujete di animo e di cur. Benon!

Un tiarz che al è un ciargnel si esprime come
une di sior Giude cul Redentor: *Ad quid perditto-
haec?* Parcè chest spreco? No isal miej che avind
dugg quang qualchi guesse spagnan tre francos a
ciaf, e che icun chesg st comprin lor qualchi go-
let o fazolet! Si capis che chest no l'è mat né al-
bute vie i bez!

Un quart che al rute come un p. l'è saitat fur-
cun chest a solo: O simpri o mai! e za che dovra
tigni dugg la sciatule dal tabach par sveasi, e pa
altris reons che cull si tasin, cussi no occrin flors
né par une di né par un. *Eug in brusi!*

Ma jò lassi di bande chestis rason di generositat
e di avarizie, ed invece o fas un sol rifless dal lat
de *consuetudine*, e de buine costumanze e o diis:

Se jo yes il referat case, al Municipi, o se fos
Sindich, quand che mandin a squedi il mandat par
lis spesis di Culto i rispindares: — Nie, fin a tant

che... — e se insistessin: — picc di bez, parceche son rotis lis azzis... e sicome lor seguitaran a cori: fruzion fin che la cite no jè comodade, e finalmentri se minaciassin di là al Tribunal: — Chesì comudin, e al Tribunal rispuidarin: — Pat par pat, usanze par usanze, e cù ch'è la ha rote prime, che al pai il cialzumitt.

Eco lis rivelazzions, ed i pensirs di Florean che si metin ai rifles dal publich, e che si calculin par tant che valin. Mi racomandi par l'esit a qualche Conseir quand ch'è si ripassarà il preventiv.

LA PAURE DAL COLÉRA

— Jesus! ce che mi cresc la panze, jo no uei mangià plui verdure!

— Valà matè, che cheli mal ai ven ancc senza mangià verdure.

— O sai che i miei parons, quand che van in taule, diventin verz, blancs, neris, tante jè la paure che han di muri dal colera, dopo mangiàt. Lor si fasin il ségno de Cros, lor brundulin su une pre-jere che no finis mai, lor, ya e no va che clàmin un predi, par confessassi e comunicassi. Insume, lor spalanchin tant di voi, quand, par cas qualche-dun de famee si poe une man su la panze.

— Cio, femine, sono siors i teli parons?

— Siorons, ma avars!

— Alore no mi doi nissune maravee de lor paure. La paure l'è il ritrat dal colera, il colera l'ul usai un poc di privilegio, l'ha une parzialità, insume, preavisaju cu la paure, a ciò si tegnìn prons a ricevilu, e a fai che acoglienze che al merite.

Il colera usand cheste delicatezze a la magior part a chei che han carantans e che son avars, nol sa di fa une capele; parceche, pluis voltis tocie che la paure cioli la man al colera, e che quindi la compare di chest ultim e ven a jessi inutil.

Oh! la paure jè une robe che penetra tal cuarp di un sior, la sint di rimbals ancc il puar.

Se un sior l'è pauros, di cheli morbo, e che al vevi il podè di comandà, Dio nus liberi, puar il puar! Il sior al ciol lis precauzions in maniere che pal puar, oltre di ve il morbo su la schiade, clape di miez ancc la panze, parce che no l'ha nuje di meti dentri.

— La provi ancc jo cheste precauzion in ciase dai miei parons, f quai mi fasin pati là fam, e invece, lavora di plui.

— Nuje paure, femine me, invece di bevi aghe e azèt, une buine tazze di vin, cul limon e cheste che sedi la uniche precauzion, e i siors che si slapagnin come che uelin. Za, se al ha intenzionat di vigni, nol ciale te panze a nissun.

— E de me panze ce distu, che la hai cussi fa-ronde e dure. Il miò paron mi ha ditt che o stei unmont guardinghe e che no fasi tant us di pomis.

— Alore l'è inutil..... larai a durmi te stale! ma hai osservat che che panze ti jè crecude par sta a lis prescrizion dal to paron.

— Se in chesg momens di malatis tu tu scherzis, no ocor altri.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

Glemone

Fra il predi C... e Pieri...

Predi. — O viva compagn!

Pieri.... — Viva, viva, i via une buine ciandele vuet, ce distu?

— Eh!! cialt cialt.

— Cemut cemut astu un pogie di ue chestan.

— Mai ande ben un poice se il Signor la lasse su.

— E giò, ce ustu cal fast po, vino di muri di set.

— Eh!! sint mo, folè ci traga, cun tantis malatis ca son nassudis no sai migo cemut ca nassara.

— Eh!! mai, bisugne sta a chell che il mond fas.

— Eh!! possisi, e po, fas can dal beat, no astu vedut là dal Lotar chei busul ca scliein.

— Eh! ju hai vedus, ma no ti capis migo ce strument ca l'è.

— A l'è, a l'è un argagn ca ti metin dentri un po di aghe e cialcine, a ti menin chell sclic e là a ti pisse fur di continuo.

— E bene ce ae di fa cheste musiche?

— Ma! io no sai, ma a disin che cul sclicid a ti sbiaucisic la fùe da vit e cussi la malatie a no capite.

— Sint mo, compagn, e sarà angn vere, ma jo no crot a ches nainis tel. Il vetrinari da malatie le chell ca nus comande, che la su.

— Eh...!! can dal to beat o credille o no erodile, nè o nè tu, no podin butavle che becade par cieli un afar come chell tel. E pò ce astu di meti dentri, can dal signorut, astu di emplate di glerie di che da Grideula? Di quale aghe non cash.

— Oh!! lamo ti vuet, compagn.

— Eh!! no sta ve pore, folc che ti ardo, i sai ben cemud ca è la musiche jo: il G... e Sior T... C... a ti discorin tan che tu us; ma no son mai bogus di fale vigni che futude di aghe. Folc ca la guessial tra ancc l'aghe. Dio ueli ga st brusi dute Glemone. Giò e ce biel viodi ches scaghetis a cori cun chei cufs.

— E tu, as par iusta rason, sastu compagn, folc mi traga, jo no laress a parà une pote gran.

— Ma ben metici dentri tal miec, chei futus

di s... Giò sint mo, al vares ca visin di cori
lor a fa chel viàz chi fasin no cul buinc su pa
schere. Alora viddistu a ti fasaresin la fontane
cance manda su, Sior Severu.

— Eh! i soi persuadut, ma giò, in duelliat tan-
tis mo, foie ca ju tral ancie, sa metin un cop sot
chell altri e ven ju bessole che futude di aghe.

— Eh! po' si lu fa, ma ce crostu tu, ca la
fasin par chell? A ti tornin a manda su quand
che il mond a la ars, F...., P...., C.... cui bu-
scolas e po' daur Sior S...., e ta tornin a misura
cumò ca jan faz tantis voltis, a ti prometin di fale
vigor tant di stropa la bocie a int, e ta l'ultim a
jë ancemò ca tor la su in narzul.

— Eh! a jè hen cussi si. Sint mo compagn i vin
corut tant in fontanis mai corin ance un poc e i
siors ca vanin a beville tal Tajament quand che a
non d'è.

— Oh mandì, mandì compagn, i seven, là a fa
une rase in tal lot.

— Va va cui non di Diu.

San Cristoful.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Mi mandin pe publicazion:

« Ciar Florean, o soi a preati di publica ches-
t' fatt, sicome al prove che i umin che han plui dovè
di corezisi, son chei i prins a di mal di ches-
t' o di chell, onde no fa vedè e cognossi i propri di-
fless. Tu has di savè dunce che lis puaris fanta-
zulis sartoris od altris che lavorin dutt il di, e
che nissune lenghe par ciative che foss, po di mal
di dos tre creaturis bielis, buinis esemplars insin
cumò; dope ve lavorat dodis o tredis oris, sintint
la bisognè di movissi, van, supon, fin a la parte
di Borg d'Olas o di Glemene. Ma sior si mo, un
omp su la cinquantine, nol voress che chestis pua-
ris diaulis respirassin un poc di ajar. I pete ju di
ches frasis che no stan ben nance in Bertaldie a
ches puaris pivelis, che vendin la lor vite, essind
stadis la magior part di lor tradidis o aviadis al
mal fa dai umin bricons.

St' hā tolerat unmontis di voltis, ma vidind ripeti
ciartis antifonis stonans, e impropriis par zovi-
ris, che par prime ciosse, l'onor al sta sore dutt
i lor pinsira, ti prein a visà chell'individuo, a mo-
derà la lenghe, a jessi e sta sul so rango, e di plui
a ciatassi, ma hen ben da cial a piis, denant e
daur, in ciase e fur, a l'ufizi e in strade.

Se al po di dai altris chell che lui a l'opare sim-
pri, e cu la so lenghe impure a l'al aplicà at altris.

Par cheste volte i bastarà cheste tiradine di
orelis, volind noaltris jessi generosis, e anzi prontis
a perdona essind educadis e incapacis di fa mal,
ma guai a lui se al si azarde uno sole peraula su
la nestre onoratezze, che lor presentaran all'ami
Florean tang biel anedotos di ches-
t' eroa di ostarle da rindlu il ridicul da citat.

Cumò che al è visat al pò salvassi e fa di no jessi
lui, e che cussi al salve la ciadree, e al mett la
tindine a ciase so.

Par lis fantatis ofindudis, il segretari lor difen-
sor, messer

Zuan Frusin.

O ricev:

« Hai fatt osservazion che, dütis ches puaris di-
graziadis che forin tradidis dal moros, che conce-
pirin par opare divine, che son diventadis mamis
senze preciza cui che al sedi so pari, viestin oun
gran mestizie, cua gran palor in muse e cui voi
a tiare.

Cui ignore i sass antecedens e che a prime vi-
ste i capite sott i voi une di chestis disgraziadis,
senze nissun dubi e cun dute sicurezze al diis in
se stess o magari a mieze vos, par fassì sinti da
cheste puare disfortunade. — Oiale oiale, se no jè
mai disfortunade che creature a li; cussi biele e
zovine e oramai vedue e forsi il so omp, che al è
muart, no la varà ancimò tociade!

Se la zovine rive adore di sinti chestis frasis,
no ocor dilu, prove gran giubito, si da plui coraggio
benediss il pipin che la fas compari una puare
vedovele.

Ma ance qualchi volte, a sinti chestis peraulis, si
tradiscissi cul vigni rossis, savind che no si merite
ches paraulis; ma invece plui spregio che com-
passion. Dunce, vidut e considerat che l'aspiett
al po fa plui mal che ben, us consei a metlu di
bande, e di lassalu a ches che veramenti meritin
e che provin dolors sincers e no a ches che i ha
plasut a fa cutatribans. *

O ricev:

« Sastu ce che l'ha fatt il Plevan di Padiar
quand che al ha mitut di comunion i frus e lis fru-
tis? Ah! e jè propriit biele! Nujemanco che i ha
regalat, come il sojt, il so braco santut; ma sastu
ce che i ha mitut sott? Il so ritratt, e ciò che
quand che bussin il sant e bussin ance la so ima-
gine. No mo ce ritrovato inzegnos? Bray, ma brav
chell plevan. *

VINCENZO LUCCARDI, direttore responsabile.

Udin, 1886 Stamp. Montalban